

## Osaka · Senkoji Temple

29. Oktober – 20. November 2005  
Ausstellung und Konzert

Ausstellung  
29. Oktober – 20. November 2005  
täglich zu den Öffnungszeiten des Senkoji Temple  
... und weht ein Lied in allen Bäumen  
KlangPlastik (2005) (UA)

Die Komposition wird mit Membrane auf die Wände eines auf dem Tempelbereich errichteten Raumes mit liegendem Buddha, Wasser und wechselndem Farblicht übertragen.

Die KlangPlastik ist als räumlicher Klang und in der Eigen-Resonanz des Tempelgebäudes hörbar.

### Eröffnung

29. Oktober 2005, 19 Uhr

Temple-Performance

Ishi-in /Garden (2005)  
Improvisation Kazuya Ishigami

Kozo Jo Ishi (2005)  
für Papier, Atem, Wasser,  
Computer live-sampling  
Mr. Kawaguchi, Kazuya Ishigami,  
Johannes S. Sistermanns

Kawaguchi Monk (2005)  
Mr. Kawaguchi

Kazuya Ishigami  
Noisician, Computer live-sampling

Mr. Kawaguchi  
Water percussions

Johannes S. Sistermanns  
Papier, Atem, Wasser, Klangregie

## Osaka · University of Arts

10. November 2005, 13.30–16.30 Uhr  
Lautsprecherkonzert  
Vortrag mit elektroakustischer Musik

Schatten, ein Klangsitzen (2003)  
Radiophones Hörstück  
Westdeutscher Rundfunk  
›Studio Akustische Kunst‹

aus nichts etwas (2003)  
Stereo Version der 6-kanaligen Raumkomposition,  
realisiert im Elektronischen Studio der TU Berlin

etc\_random\_livemix (2005)  
livemix/remix  
für Computer, CD-Player, Sprecher

yorkn'ew (2003)  
Sound-Text-Video

Shichi Go San (2002)  
Radiophones Hörstück (JE)  
Südwestrundfunk Baden-Baden



Johannes S. Sistermanns, 1955 in Köln geboren, realisiert seine Kompositionen in KlangPerformances, KlangPlastiken, radiophonen Hörstücken sowie Intermedia StadtRaumKlang. Er wurde in ›The Tao of Voice‹-Methode von Prof. Stephen Cheng, New York unterrichtet und nahm Unterricht in klassischem nordindischen Gesang (B.H.U. Benares/Calcutta). 1976–1984 studierte er an der Musikhochschule Köln, u.a. Neues Musiktheater bei Mauricio Kagel. Aufführungen bei internationalen Festivals (u.a. Donaueschinger Musiktage 1996, 1999, 2005, Knitting Factory 1995, Melbourne Festival '97, Deutscher Pavillon Weltausstellung EXPO 2000 Hannover, Adelaide Festival 2000, Theater der Welt Duisburg 2002, Turning Sounds Warschau 2005) sowie Radiostationen (WDR Köln ›Studio Akustische Kunst‹, SWR Baden-Baden, HR Frankfurt, SR Saarbrücken, ABC Radio Sydney) ›The Listening Room‹, RBB Berlin, Kunstradio ORF Wien). Internationale Ausstellungen seiner Klangnotationen und KlangPlastiken. Vorlesungen, Aufführungen und längere Stipendienaufenthalte führten ihn nach Japan, Australien, USA und Europa. 2004 und 2006 ist er Dozent bei den Internationalen Ferienkursen Darmstadt.

Er erhielt zahlreiche Stipendien: u.a. von Heinrich-Strobel-Stiftung Freiburg, Konrad-Adenauer-Stiftung Berlin, The Japan Foundation Tokyo, Filmstiftung NRW, Kunststiftung NRW Düsseldorf, Kultusministerium NRW, Artist-in-Residence CACSA Adelaide, Australien; sowie Preise: u.a. 1995 ›Zeitgleich‹ Kompositionspreis ORF Radio + TRANSIT Innsbruck, 1997 Karl-Sczucka-Förderpreis, SWR Baden-Baden, 2003 2. Preis für ›deportiert‹ KlangPlastik, ›Gedenkstätte‹-Wettbewerb Diakonie Kehl.

5 Solo-CDs, CD-Rom ›Soundart in Germany‹ (Wergo/Mainz) + DVD-Comp. ›delayed electric tea‹ ARTS 8101-5 LC 13459, www.cdartist.de  
<http://www.sistermanns-art.de>

## 大阪全興寺

2005年10月29日～11月20日  
展覧会コンサート

展覧会: 2005年10月29日～11月20日  
展覧時間: 全興寺拝観時間内

... and is there waving a song in all trees ...  
音楽彫刻・音響造形(2005) (世界初演)

この作品は全興寺内にある涅槃堂の壁にピエゾを取り付け、音を鳴らします。(涅槃堂は横たる姿の仏様が設置され、お堂内の照明がゆっくりと変化する瞑想空間です。)

2005年10月29日19:00  
オープニングパフォーマンス

Ishi-in /Garden (2005)  
即興演奏: 石上和也

Kozo Jo Ishi (2005)  
紙、ブレッシング、水の音、  
コンピューターライブサンプリングの為の  
演奏: 川口良仁 (全興寺住職)、石上和也、ヨハネス・S. ジスターマンズ

Kawaguchi Monk (2005)  
川口良仁 (全興寺住職)

石上和也  
(コンピューターライブサンプリング)

川口良仁  
(水の音、日用品を使用した楽器)

ヨハネス・S. ジスターマンズ  
(紙、ブレッシング、水の音)

## 大阪大阪芸術大学実験ドームにて

2005年11月10日13:30～16:30  
ラウド・スピーカー・コンサート  
レクチャー: エレクトロアコースティックミュージック

Shadow, a soundsitting (2003)  
ラジオフォニック音響作品  
WDRケルン「Studio Akustische Kunst」

out of nothing something (2003)  
6ch 空間作品ステレオバージョン  
TUベルリン技術大学電子音響スタジオにて制作

yorkn'ew (2003)  
音- テキスト- ビデオ

Shichi Go San ～七五三～ (2002)  
ラジオフォニック音響作品 (日本初演)  
SWR 南西放送局バーデンバーデン



ヨハネス S. シスターマンズ Johannes S. Sistermanns, 1955年ケルン生まれ サウンドパフォーマンス、音響彫刻、ラジオフォニック、インターメディアなど、多岐にわたり作曲活動を展開する。Stephen Cheng氏からThe Tao of Voiceを学ぶ。インド古典音楽を学ぶ。1976年～1984年、ケルン音楽学校にて音楽を学ぶ。またMauricio Kagel氏と共にニュー・ミュージックシアターを行う。

パフォーマンス、音響彫刻展を世界中で行う (Donaueschinger Musiktage 1996, 1999, 2005, ニッティングファクトリーニューヨーク1995, メルボルン・フェスティバル'97, ワールドエキシビションEXPO 2000 ハノーバー, アデレード・フェスティバル・オーストラリア 2000, Theater der Welt Duisburg 2002, ターニング・サウンド・ワルシャワ2005)。

様々なラジオフォニック作品を発表 (WDRケルン、SWRバーデンバーデン、DLRベルリン、HRフランクフルト、SRザールブリュッケン、ABCラジオシドニー、RBBベルリン、クンストラジオORFウィーン)。日本、オーストラリア、アメリカで長期滞在しレクチャーを行う。2004年と2006年にはダルムシュタット国際会議にてレクチャーを行う。数々の賞や助成金を獲得する (Heinrich-Strobel 基金Freiburg, Konrad-Adenauer 基金ベルリン、国際交流基金 (日本)、Film 基金NRW, Art 基金NRW デュッセルドルフ、Ministry of Culture NRW、アーティスト・イン・レジデンスCACSA アデレード、Australia and composition awards: 1995 ›Zeitgleich‹ ORF Radio + TRANSIT Innsbruck、1997 カールシュッカ賞、SWRバーデンバーデン、2003 2. Prix for ›deportiert‹ 音響彫刻、›Gedenkstätte‹-Wettbewerb Diakonie Kehl) 5枚のソロCD、CD-ROM等をリリース。›Soundart in Germany‹ (Wergo/Mainz) + DVD-Comp. ›delayed electric tea‹ ARTS 8101-5 LC 13459 www.cdartist.de  
<http://www.sistermanns-art.de>